

溫故知新

隔星期三見報

吳一敏 新會商會陳白沙紀念中學中文科主任

武侯盡瘁顯忠智 後主還祠諷當今

相信大家對諸葛亮毫不陌生，應屆考生因文言範文《出師表》一課對他更是「了如指掌」吧，今天正要為大家介紹幾個有關他的典故。

諸葛亮字孔明，他是三國時代劉備的謀臣，更是蜀漢丞相、軍師、阿斗的「亞父」。他出仕前「躬耕於南陽」，當時已享負盛名，人稱「臥龍先生」。

他的名氣、才華受到劉備的青睞，不惜三顧茅廬邀請其出仕。對於三國鼎立的局面，諸葛亮起了一定的作用。

無論他的智慧、才華、品格各方面都備受後世傳頌，於我國傳統文化裡，他更是忠臣與智者的化身。

諸葛亮在北伐時病逝於五丈原，諡忠武，後世常尊稱他為武侯，有不少地方甚至立廟供奉他。正因他代表着「忠」、「智」的美

德，文學家喜以他入文，運用他的典故，表現出對「忠」與「智」的追求。

且看這首詩：
花近高樓傷客心，萬方多難此登臨。
錦江春色來天地，玉壘浮雲變古今。
北極朝廷終不改，西山寇盜莫相侵。
可憐後主還祠廟，日暮聊為梁甫吟。

杜甫《登樓》
尾聯就是運用了諸葛亮的典故，諷刺當時的君主唐代宗李豫，並寄託個人抱負。諸葛亮嘔心瀝血輔助後主，希望他「親賢臣，遠小人」。然而後主劉禪卻不思進取，枉費了諸葛亮一番苦心，寵信宦官黃皓，終至亡國。

諸葛亮與後主死後，後人在成都錦官門外先主廟西面及東面分別興建武侯祠和後主祠，以供一同祭祀。「可憐後主還祠廟」寫

出了杜甫的慨嘆——可憐那亡國昏君，竟也配和諸葛武侯一樣，專居祠廟，得到後人的拜祭。而後主的所作所為，與當世君主代宗有多個相似之處（代宗重用宦官程元振、魚朝恩；後主重用黃皓）。故以此典故入文，能夠委婉地達到借古諷今的目的。

除此之外，「日暮聊為梁甫吟」一句中，《梁甫吟》又稱為《梁父吟》，是諸葛亮最喜歡誦讀的樂府詩篇，根據《三國志》記載：「亮躬耕隴畝，好為《梁父吟》。身高八尺，每自比于管仲、樂毅，時人莫之許也。」《梁父吟》是一首在齊國流傳歌謠，它的內容如下：

步出齊城門，遙望滄陰里。
里中有三墳，累累正相似。
問是誰家墓，田疆古冶子。
力能排南山，又能絕地紀。

一朝被讒言，二桃殺三士。
誰能為此謀，相國齊晏子。

《梁父吟》是諸葛亮年輕時，或說在被劉備發掘前最愛吟誦的詩歌。杜甫寫自己吟唱這詩，正是含有對諸葛武侯的仰慕之意，亦有自詡的意思。值得注意的是，諸葛亮得到劉備重用，而年紀漸長的杜甫，他的吟唱卻又能否如諸葛亮一樣，如千里馬遇伯樂般得到明君的重用呢？

其實運用諸葛亮事典的詩人不少，杜甫可說是當中的佼佼者。他的作品如「臥龍躍馬終黃土，人事依依漫寂寥」（《閣夜》）、「福移漢祚難恢復，志決身殲軍務勞」（《詠懷古跡》）、「出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟！」（《蜀相》）均以諸葛亮的生平事跡作典故，表現出作者對其「智」的欣賞，「忠」的讚頌。



■成都武侯祠由劉備、諸葛亮等蜀漢君臣合祀祠宇及惠陵組成。 資料圖片

區區有遊情

隔星期三見報

松睿 退休教師

教士走進灣仔 華洋交往起點

灣仔，開埠前只是一個寂靜的小海灣，海岸線不長，西面自金鐘起（政府山岬角），東至鵝頸橋止（前為摩利臣山）。海灣背山，山勢筆挺，又多岩石，不宜種植，故這裡並無村落。幸好，海灣的弧度很深，弓形的皇后大道東就是海岸，由上述兩山環抱，形成了一道天然的屏障，引來漁船泊岸。

開埠之後，金鐘成了軍事重地，閒人難以接近，地區難以發展；香港如要發展，最好的選擇就是灣仔了。

發展初期，政府在西面山頭，即今聖佛蘭士園山坡，開闢了一個墳場，專門安葬在港逝世的外籍教徒，那是香港第一個教徒墓地。後來，墓地遷往了跑馬地，而今，山下的一條小巷叫永樂里，似與此有關。遷墓之後，天主教在此建立天主堂，教士見這裡的教友貧苦無依，就在這裡興建了一列平房給他們居住。這是香港第一條教友村，叫「連教團」，名字至今沒改。此外，教會又興辦了許多社會關懷，如醫院、學校、收養棄嬰的「聖童之家」等。這些都是以家族為本的中國文化所缺少的，教士修女走進民眾，把信心建基於行為上，這是華洋交往的起點。

1889年，香港第一間發電廠在此成立了。附近一帶街道，取名均與光明有關，如光明街、電氣街，表意直接；又另有日街、月街、星街，取材自《三字經》「三光者，日月星」，比較間接。更含蓄的是，這裡曾為墳地，漆黑一片，又復為教會，象徵為人帶來光明，上述街名，均很應景。原來小小命名之道，也須兼顧雙方文化，以顯尊重。發電廠到1919年方搬往北角。

灣仔另一個著名景點是洪聖古廟，這廟原是海濱岩石上的小神壇，廟內海岩，至今仍在神像後面，坐看滄海桑田。廟旁土地，為道光27年（1841年）所立；廟前石楹「廟貌宏開新氣象 神光肅整舊威靈」，為咸豐10年（1860年）所建，說明建廟大約在此些年間。

言必有中

隔星期三見報

右腳踏入蒙古包 奶茶必須喝一口

蒙古人有着源遠流長的歷史。一般認為遠祖可追溯到中亞匈奴人。1206年，成吉思汗統一了蒙古各部，逐步建立了一個版圖龐大的蒙古帝國。蒙古族是東亞主要民族之一，全世界蒙古人約為1,000萬人，是蒙古國的主體民族，其他大部分生活在中國內蒙古自治區及新疆及臨近省份，剩下的另一部分分佈於世界各地。

蒙古人是馬背上的民族，與大自然合二為一的遊牧生活，形成了其獨特文化，包括生活習俗、文化藝術及宗教信仰等方面。這也是吸引各國遊客之處。

以下就給您介紹蒙古人的待客之道，希望豐富您民俗文化方面的知識。

講究輩分 長者先行

蒙古人講究輩分不同之相處禮儀。當你到達時一定要打招呼問好：Sain bain uu?；早晨起來要說：Ugluunii mend；及晚上睡覺前要道晚安：Saihan amraarai。進出各種場合讓長輩先行出入，不能搶着路走。如果需要並行說話聊天，也要站在長者的左手邊。

作客蒙古包家庭，不宜在附近喧嘩、吹口哨，如果看到門外掛有紅布條之類，就不應該踏進去。以前族人之間互相見面會戴好帽子圍巾，表示尊重，所以遊客也要盡量衣冠整齊地作客蒙古家庭。

蒙古包的門被認為是防止家裡人福氣散出，分隔外界鬼怪邪惡。進門時要邁出右腳過門檻，絕不能踩踏。

出入撞頭 添火才走

記得小時候，有一次不小心絆在了門檻上，母親讓我回頭去給主人家火爐裡添了柴火才可以走。現在應該沒那麼講究了，但是蒙古包的門都比較低矮，進出時小心碰頭，萬一撞了最好拿一塊牛糞或木塊丟到爐火裡。蒙古包內的爐火是蒙古人最敬畏的地方，不要對着爐火吐痰、扔垃圾、踐踏等動作。

進入蒙古包家訪時，不可倚靠着蒙古包中心點的柱子站立，進去要往左邊就座，正中席位是長者座位，右面是主人家的位



■蒙古包的門被認為是防止家裡人福氣散出，分隔外界鬼怪邪惡。 資料圖片

子。當女主人遞上奶茶時要先喝一口之後才能放下，以表謝意。主人遞上美味佳餚，雙手接起來，拿一些然後遞給下一位。

如果正趕上吃飯，一定要吃幾口，才可以離開。熱情的牧人向你敬酒時，記得要用雙手接過來（如果是酒杯，要從底部接起來），並且要以右手的無名指，沾着碗內酒對空彈三次，代表敬天、敬地、敬祖先，然後才自己喝，表達對主人尊敬及谢意。

在與當地人交談時，也避免觸摸別人的帽子，尤其不要去摸小孩的頭部。小孩的額頭近天靈蓋的位置，代表着個人的智慧與健康，亂摸頭算是犯了大忌。

另外，蒙古孩子出生後一直不會理髮，等到三歲以後會舉行一個很隆重的剪髮儀式。剪髮時邀請親朋好友參加，莊重地宣佈孩子已經開始了人生另一階段。

下一節，我會給您說說蒙古人其他禮節，讓您了解更多奇風異俗。

■香港專業進修學校語言通用教育學部講師 烏蘭

網址：www.hkct.edu.hk/

聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk



粵普對照

扭頭

詞義

普通話「扭頭」意思是轉動頭或轉身，如：他這個人，一句話不愛聽，扭頭就走。普通話也說「扭臉」，如：小明生氣地扭過臉去，誰都不理了。

對話

老王：這幾個人睡覺的睡覺、看風景的看風景，沒一個人給孕婦讓座。
王太太：是啊，那個年輕人一見見孕婦走過來，馬上扭過頭去看風景。
老王：他的頭倒是扭得夠快的。

擰轉頭

詞義

粵語「擰轉頭」與普通話「扭頭」的意思相同，這個詞裡的「轉」是很關鍵的，因為「擰頭」在粵語裡是「搖頭」的意思。例如：老師改試卷嗰陣，見到嗰學生考得差，所以不停咁擰頭。

此外，「擰」也可應用在手部動作上，一是兩手握住物件向相反方向用力轉動，如：擰毛巾、擰乾件衫；二是用手將器具朝一個方向轉動，如：擰緊個水喉、擰實粒螺絲。

對話

老王：呢幾個人瞓覺嘅瞓覺，睇風景嘅睇風景，有一個人讓座畀個大肚婆。
王太：係呀，嗰個後生仔一睇見個大肚婆行理嚟，就即刻擰轉頭睇風景。
老王：佢個頭又真係轉得夠晒快啲。

書籍簡介：

本書取材自日常生活情景，從人的身體主要部位入手，選取與五官、四肢有關的生活常用詞彙，將生活中的趣味帶到語言學習中。

資料提供：

